

PASSAPORTO LINGUISTICO EUROPASS

1. COS'E' IL PASSAPORTO LINGUISTICO EUROPASS?

Il *Passaporto Linguistico* è un documento che prende parte al Passaporto Europeo delle Competenze, come l'Europass Mobilità. Tutti i documenti inclusi nel Passaporto Europeo delle Competenze possono essere visionati su questo link:

<https://europass.cedefop.europa.eu/documents/european-skills-passport>

Il *Passaporto Linguistico* è uno strumento di auto-valutazione per registrare le competenze e le qualifiche linguistiche e non richiede la convalida. Per la valutazione ufficiale e la certificazione del livello linguistico è necessario contattare un centro linguistico.

Le istruzioni per completare il *Passaporto Linguistico* sono fornite in questo link: https://europass.cedefop.europa.eu/sites/default/files/europass_lp_instructions_en.pdf, con alcuni consigli per quanto riguarda la presentazione dei contenuti e una guida per valutare il livello di ogni competenza relativa all'utilizzo di una lingua: comprensione (ascolto e lettura), conversazione (interazione parlata e produzione parlata) e scrittura.

Per valutare il livello di competenza, la scala utilizzata è il Quadro Comune Europeo di Riferimento, che va da A1 (minimo) a C2 (massimo).

2. CHI LO COMPILA?

Poiché si tratta di uno strumento di auto-valutazione, ognuno compila il *Passaporto Linguistico* per sé.

3. DOVE OTTENERLO?

I modelli da compilare del *Passaporto Linguistico* sono disponibili a questo link: <https://europass.cedefop.europa.eu/documents/european-skills-passport/language-passport/templates-instructions>.

I modelli sono disponibili in tutte le lingue UE.



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

4. ESEMPIO DI PASSAPORTO LINGUISTICO

Immaginate di essere una scuola di formazione professionale in Spagna, e che uno degli studenti dei vostri corsi professionali di cucina voglia trascorrere 3 mesi in una scuola VET in Portogallo per un periodo di apprendimento.






Quando l'allievo ritorna, vorrebbe aggiornare il suo *Passaporto Europeo delle Competenze*, ed oltre all'*Europass Mobilità* fornito dalla sua scuola professionale, compilerà anche il *Passaporto Linguistico*.






PASSAPORTO LINGUISTICO






Ekain Ugalde

Lingua(e) madre(i)
Spagnolo
Euskera (Basco)

Altra(e) lingua(e)
Inglese
Portoghese

Inglese				
Autovalutazione delle competenze linguistiche				
Comprensione		Parlato		Scritto
 Ascolto	 Lettura	 Interazione	 Produzione orale	 Scrittura
B2 (Utente autonomo)	B2 Sostituire con titolo del livello (i.e. Utente autonomo)	B2 (Utente autonomo)	B2 (Utente autonomo)	B2 (Utente autonomo)
Certificati e diplomi				
Titolo	Ente responsabile del rilascio		Data	Livello*
First Certificate in English	Cambridge English		01/12/2016	B2
Esperienze linguistiche ed interculturali				
Descrizione			Durata	
Usare l'inglese per studiare e lavorare durante un tirocinio in Portogallo, lavorando in un team interculturale con persone di 4 nazionalità diverse (irlandese, finlandese, portoghese ed italiana)			Dal 01/03/2017 al 31/05/2017	

Portoghese				
Autovalutazione delle competenze linguistiche				
Comprensione		Parlato		Scritto
 Ascolto	 Lettura	 Interazione orale	 Produzione orale	 Scrittura
A2 (Utente base)	A2 (Utente base)	A2 (Utente base)	A1 (Utente base)	A1 (Utente base)
Certificati e diplomi				
Titolo	Ente responsabile del rilascio		Data	Livello*
Non applicabile	Non applicabile		Non applicabile	Non applicabile
Esperienze linguistiche ed interculturali				
Descrizione			Durata	
<p>Ho studiato e lavorato in Portogallo per 3 mesi, lavorando in un team interculturale con persone di 4 nazionalità diverse (irlandese, finlandese, portoghese ed italiana). Sebbene la maggior parte della comunicazione fosse in inglese, ho avuto l'opportunità di entrare in contatto con persone portoghesi con cui dovevo comunicare in portoghese (in particolare con i fornitori del ristorante in cui ho lavorato).</p> <p>Ho anche svolto un corso di lingua fornito dal Programma Erasmus+ (Supporto Linguistico Online, OLS), acquisendo il livello A2 al termine del corso.</p>			Dal 01/03/2017 al 31/05/2017	

		A1 Utente base	A2 Utente base	B1 Utente autonomo	B2 Utente autonomo	C1 Utente avanzato	C2 Utente avanzato
Comprensione	 Ascolto	Riesco a capire parole familiari e frasi molto basilari su me stesso, sulla mia famiglia e sull'ambiente immediatamente circostante quando le persone parlano lentamente e chiaramente.	Riesco a capire le frasi e il vocabolario di più alta frequenza relativi a settori di immediata rilevanza personale (ad esempio informazioni personali e familiari di base, shopping, area locale, lavoro). Posso cogliere il messaggio principale in messaggi e annunci brevi, chiari e semplici.	Riesco a comprendere i punti principali di un discorso standard chiaro su argomenti familiari che si incontrano regolarmente nel lavoro, a scuola, nel tempo libero, ecc. Posso capire il messaggio principale di molti programmi radiofonici o televisivi su argomenti di attualità o argomenti di interesse personale o professionale quando esso è relativamente lento e chiaro.	Riesco a capire discorsi e conferenze estesi e seguire argomentazioni anche complesse a patto che l'argomento sia ragionevolmente familiare. Riesco a capire la maggior parte delle notizie TV e dei programmi di attualità. Riesco a capire la maggior parte dei film in dialetto standard.	Riesco a capire un discorso esteso anche quando non è strutturato chiaramente e quando le relazioni sono solo implicite e non segnalate esplicitamente. Posso capire programmi televisivi e film senza troppi sforzi.	Non ho alcuna difficoltà a capire qualsiasi tipo di lingua parlata, sia dal vivo che trasmessa, anche se trasmessa a velocità nativa veloce, a patto che abbia tempo per familiarizzare con l'accento.
	 Lettura	Riesco a capire nomi familiari, parole e frasi molto semplici, ad esempio su avvisi e manifesti o in cataloghi.	Posso leggere testi molto brevi e semplici. Riesco a trovare informazioni specifiche e prevedibili in semplici materiali di uso quotidiano come pubblicità, prospetti, menu e orari e posso capire brevi lettere personali semplici.	Riesco a capire testi che consistono principalmente di linguaggio quotidiano o lavorativo ad alta frequenza. Riesco a capire la descrizione di eventi, sentimenti e desideri in lettere personali.	Riesco a leggere articoli e relazioni riguardanti problemi contemporanei in cui gli scrittori adottano particolari atteggiamenti o punti di vista. Posso capire la prosa letteraria contemporanea.	Riesco a capire testi informativi e letterari lunghi e complessi, apprezzando le distinzioni di stile. Riesco a capire articoli specializzati ed istruzioni tecniche prolungate, anche quando non si riferiscono al mio campo.	Riesco a leggere con facilità praticamente tutte le forme della lingua scritta, compresi i testi astratti, strutturalmente o linguisticamente complessi come manuali, articoli specializzati ed opere letterarie.
Parlato	 Interazione orale	Posso interagire in modo semplice se l'altra persona è disposta a ripetere o riformulare le cose ad un ritmo più lento e mi aiuta a formulare ciò che sto cercando di dire. Posso chiedere e rispondere a domande semplici in aree di necessità immediata o su argomenti molto familiari.	Sono in grado di comunicare in attività semplici e di routine che richiedono uno scambio di informazioni semplice e diretto su argomenti ed attività familiari. Posso gestire scambi sociali molto brevi, anche se di solito non riesco a capire abbastanza per mantenere io stesso la conversazione.	Sono in grado di gestire la maggior parte delle situazioni che si possono presentare viaggiando in un'area in cui si parla la lingua. Posso presentarmi imprevisto in una conversazione su argomenti che sono familiari, di interesse personale o pertinenti alla vita di ogni giorno (ad esempio famiglia, hobby, lavoro, viaggi e attualità).	Posso interagire con un grado di fluidità e spontaneità che rende possibile un'interazione regolare con parlanti madrelingua. Posso prendere parte attiva alla discussione in contesti familiari, tenendo conto e sostenendo le mie opinioni.	Riesco ad esprimermi fluentemente e spontaneamente senza cercare in modo molto evidente le espressioni. Posso usare la lingua in modo flessibile ed efficace per scopi sociali e professionali. Posso formulare idee e opinioni con precisione e mettere abilmente in relazione il mio contributo con quello di altri nel dialogo.	Posso partecipare senza sforzo a qualsiasi conversazione o discussione e avere una buona familiarità con espressioni idiomatiche e colloquiali. Posso esprimermi fluentemente e trasmettere con precisione sfumature di significato più precise. Se ho un problema, posso tornare indietro ed aggirare l'ostacolo con tanta facilità che le altre persone difficilmente se ne accorgono.
	 Produzione orale	Posso utilizzare frasi ed affermazioni semplici per descrivere dove vivo e le persone che conosco.	Posso utilizzare una serie di frasi ed affermazioni per descrivere in termini semplici la mia famiglia ed altre persone, le loro condizioni di vita, il mio background educativo e il mio lavoro attuale o più recente.	Riesco a collegare frasi in modo semplice per descrivere esperienze ed eventi, i miei sogni, le mie speranze e le mie ambizioni. Posso brevemente dare ragioni e spiegazioni per opinioni e piani. Posso narrare una storia o raccontare la trama di un libro o un film e descrivere le mie reazioni.	Posso presentare descrizioni chiare e dettagliate su una vasta gamma di argomenti relativi al mio campo di interesse. Posso spiegare un punto di vista su un argomento di attualità offrendo i vantaggi e gli svantaggi delle varie opzioni.	Sono in grado di presentare descrizioni chiare e dettagliate di argomenti complessi, integrando temi secondari, sviluppando punti specifici ed arrotondando con una conclusione appropriata.	Posso presentare una descrizione o una discussione chiara e scorrevole in uno stile appropriato al contesto e con una struttura logica efficace che aiuti il destinatario a notare e ricordare i punti significativi.
Scritto	 Scrittura	Posso scrivere una cartolina breve, semplice, ad esempio per inviare i saluti alle vacanze. Posso compilare i moduli con i dettagli personali, ad esempio inserendo il mio nome, la mia nazionalità e il mio indirizzo nel modulo di registrazione di un albergo.	Posso scrivere note e messaggi brevi e semplici. Posso scrivere una lettera personale molto semplice, ad esempio ringraziando qualcuno per qualcosa.	Posso scrivere un testo semplice e compatto su argomenti che sono familiari o di interesse personale. Posso scrivere lettere personali che descrivono esperienze ed impressioni.	Posso scrivere un testo chiaro e dettagliato su una vasta gamma di argomenti relativi ai miei interessi. Posso scrivere un saggio o una relazione, trasmettere informazioni o esprimere ragioni a sostegno o contro un particolare punto di vista. Posso scrivere lettere evidenziando il significato personale di eventi ed esperienze.	Posso esprimermi in un testo chiaro e ben strutturato, esprimendo un certo punto di vista. Riesco a scrivere di argomenti complessi in una lettera, in un saggio o in una relazione, sottolineando ciò che considero i problemi salienti. Posso selezionare uno stile adatto al lettore che ho in mente.	Posso scrivere un testo chiaro e scorrevole in uno stile appropriato. Posso scrivere lettere, rapporti o articoli complessi che presentano un caso con una struttura logica efficace che aiuti il destinatario a notare e ricordare punti significativi. Posso scrivere riassunti e recensioni di opere professionali o letterarie.

Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (CEFR)



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

SITI WEB DI RIFERIMENTO

<https://europass.cedefop.europa.eu/documents/european-skills-passport/language-passport>

ALLEGATO I – SCHEDA TECNICA

1- Questo strumento **mira a fornire:**

- a. una piena comprensione del *Passaporto Linguistico Europass*;
- b. punti da considerare nella compilazione del *Passaporto Linguistico Europass*;
- c. un'esemplificazione di come compilare il *Passaporto Linguistico Europass*.

2- Questo strumento è destinato **ad essere utilizzato** nel determinare attraverso il modello ciò che segue:

- a. informazioni personali: nome, cognome, lingua(e) madre(i), altra(e) lingua(e);
- b. autovalutazione delle competenze linguistiche;
- c. certificati e diplomi;
- d. esperienze linguistiche ed interculturali.

3- All'interno del *Kit Pedagogico EURspace*, questo strumento è destinato **all'utilizzo da parte** del partecipante / allievo dopo che ha avuto luogo la mobilità europea, per registrare e documentare le conoscenze ed esperienze linguistiche dell'allievo.

4- All'interno del *Kit Pedagogico EURspace*, questo strumento è destinato **ad essere applicato** nel contesto dell'implementazione di ECVET, in particolare per convalidare, riconoscere e registrare i risultati di apprendimento acquisiti dagli studenti VET in una varietà di contesti di apprendimento, come quando gli studenti partecipano a progetti europei di mobilità.

5- **Fase e Stadio del Circuito Pedagogico** in cui lo strumento **dovrebbe essere utilizzato:**

Fase 3 – Dopo la Mobilità

Stadio 8 – Registrazione dei Risultati di Apprendimento